

COUNTY OF SANTA BARBARA

PURCHASING AGENT 105 EAST ANAPAMU ST. RM. B5 SANTA BARBARA, CA 93101

ORDER					
С	N22314				
Page No. 1 of 2	PO Date JUL/01/2018				

REFER INQUIRIES TO BUYER:

PHUNG LOMAN Phone: 805-568-2697 Fax: 805-568-2705

SHIP-TO: BEHAVIORAL WELLNESS - DIRECTED

SUPPLIER: Attn: LORENA ORTIZ-SCHNEIDER

ORTIZ SCHNEIDER INTERPRETING &

TRANSLATION PO BOX 91408

SANTA BARBARA, CA 93190

Phone: 805/275-4107

BILL TO: BEHAVIORAL WELLNESS - FISCAL

429 N. SAN ANTONIO RD. SANTA BARBARA, CA 93110

Phone: 805/681-5168

TERMS	F.O.B.	SUPPLIER CODE	DELIVERY DATE	REQUESTED BY	REQ. NO.
		22357	JUN/30/2019	C FOSCHAAR	CN21296

LN	QUANTITY		G/L ACCOUNT	PRICE/UNIT	EXTENSION
			DESCRIPTION		
1	1 LOT	+043+7103+		85.000.00 /LOT	85,000.00

Ortiz Schneider Interpreting & Translation /SERVICE CONTRACT

SPECIAL NOTICE TO SUPPLIER: THIS CONTRACT REPLACES YOUR PREVIOUS YEAR CONTRACT #CN21296 WHICH EXPIRES ON JUNE 30, 2018. YOU MUST SIGN & RETURN THIS REPLACEMENT CONTRACT, AND YOU MUST REFERENCE THE NEW NUMBER ON ALL INVOICES & CORRESPONDENCE RELATED TO THE DESCRIBED WORK EFFECTIVE JULY 1, 2018.

GENERAL: Provide translation and interpreting services as provided in the attached: Standard Terms and Conditions, Exhibit A, Exhibit B, Exhibit B-1, Exhibit BAA and Exhibit X.

CONTRACT PERIOD: Start date, as directed. Termination date, as directed and NO LATER THAN June 30, 2019.

LIMITATIONS: Total expenditure for the period shall not exceed \$91,000.00. Any increase or decrease in this total amount may be authorized only upon written notice from the County Purchasing Manager.

STANDARD TERMS & CONDITIONS FOR INDEPENDENT CONTRACTORS (ver. 08/24/2004) applies.

NOTE: Liability Insurance requirements have been WAIVED by County Risk Management Division.

WORKER'S COMPENSATION INSURANCE STATEMENT: As specified in Standard Terms and Conditions, you affirm that you have no employees as defined in Labor Code Section 3350 et seq during the entire period of this Contract.

THIS CONTRACT IS NOT VALID FOR AMOUNTS IN EXCESS OF ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$100,000)

NOTE TO CONTRAÇTOR: No paynlent will be due or payable unless this contract is properly executed and returned to the County Purchasing Office. Do not commence performance until you have executed this contract and returned it to the County of Santa Barbara Purchasing Division, 105 E. Anapamu St, RM B-5, Santa Barbara, CA 93101.

Accepted By: (X)

Print Name/Title:

Lorena Ortiz Schneider, CEO

07/31/2018 Date:

Continued on next page...

- (1) The order number and Bill to dept. name shown above must appear on all invoices, shipping papers, packages and correspondence.
 (2) Mail invoices to the "bill to" address.
- (3) All duty and/or taxes must be shown separately on invoice where applicable.
- (4) This order is subject to the terms and conditions stated, including nondiscrimination in employment, hazardous chemicals and equipment safety standards, that are available for viewing at www.countyofsb.org

This order is being tracked by: SpendMap^{*}

Department



COUNTY OF SANTA BARBARA

PURCHASING AGENT 105 EAST ANAPAMU ST. RM. B5 SANTA BARBARA, CA 93101

	DRDER
CI	N22314
Page No.	PO Date
2 of 2	JUL/01/2018

REFER INQUIRIES TO BUYER:

PHUNG LOMAN Phone: 805-568-2697 805-568-2705 Fax:

SHIP-TO: BEHAVIORAL WELLNESS - DIRECTED

SUPPLIER: Attn: LORENA ORTIZ-SCHNEIDER ORTIZ SCHNEIDER INTERPRETING &

TRANSLATION PO BOX 91408

SANTA BARBARA, CA 93190

Phone: 805/275-4107

BILL TO: BEHAVIORAL WELLNESS - FISCAL

429 N. SAN ANTONIO RD. SANTA BARBARA, CA 93110 Phone: 805/681-5168

TERMS	F.O.B.	SUPPLIER CODE	DELIVERY DATE	REQUESTED BY	REQ. NO.
		22357		C FOSCHAAR	CN21296

			22357		C FOSCHAAR	CN21296
LN	QUANTITY		G/L ACCOUNT DESCRIPTION		PRICE/UNIT	EXTENSION
pplic	cable License # (Med	lical/Contractor/Etc):				
					Tax 1: Tax 2:	0.0
					Total:	85,000.0
				ř		
				•		

- (1) The order number and Bill to dept. name shown above must appear on all invoices, shipping papers, packages and correspondence.
 (2) Mail invoices to the "bill to" address.

- (3) All duty and/or taxes must be shown separately on invoice where applicable.(4) This order is subject to the terms and conditions stated, including nondiscrimination in employment, hazardous chemicals and equipment safety standards, that are available for viewing at www.countyofsb.org

COUNTY OF SANTA BARBARA

SpendMap^{*}

SANTI OF SAN

STANDARD TERMS & CONDITIONS FOR INDEPENDENT CONTRACTORS

THESE TERMS & CONDITIONS apply to the Contract established between the County of Santa Barbara, a political subdivision of the State of California ("COUNTY") by its Purchasing Division ("Purchasing"), and the individual or entity identified on the Contract form to which this document is attached ("CONTRACTOR"), including CONTRACTOR's agents, employees or sub-contractors. CONTRACTOR's signature on the Contract form means CONTRACTOR has read and accepted these terms and conditions.

- 1. SCOPE OF SERVICES / COMPENSATION. CONTRACTOR agrees to provide services to COUNTY, and COUNTY agrees to pay CONTRACTOR, according to the attached Statement of Work. (The term "Statement of Work" refers to all attached language describing the services to be performed and the compensation to be paid, whether found in a Proposal, Estimate, Quote, correspondence, and/or any other attached document, and includes the narrative text appearing on the Contract form, plus any subsequent amendment.) All work is to be performed under the direction of the "Designee" (that is, the person designated by the department identified in the Ship-To box on the Contract form). Payment will be subject to satisfactory performance as determined by the Designee. CONTRACTOR will be entitled to reimbursement for only those expenses specifically identified in the Statement of Work.
- 2. STATUS AS INDEPENDENT CONTRACTOR. CONTRACTOR will perform all of CONTRACTOR's services under this Contract as an independent contractor and not as COUNTY's employee. CONTRACTOR understands and acknowledges that CONTRACTOR will not be entitled to any of the benefits of a COUNTY employee, including but not limited to vacation, sick leave, administrative leave, health insurance, disability insurance, retirement, unemployment insurance, workers' compensation and protection of tenure. CONTRACTOR warrants that CONTRACTOR is authorized by law to perform all work contemplated in this Contract, and CONTRACTOR agrees to submit, upon request, verification of licensure or registration, or other applicable evidence of official sanction.
- 3. <u>BILLING & PAYMENT.</u> CONTRACTOR must submit CONTRACTOR invoice(s), which must include the contract number COUNTY assigns (see Contract form), to the Bill-To address on the Contract form, following completion of the increments identified in the Statement of Work. Unless otherwise specified in the Contract, COUNTY will pay CONTRACTOR within thirty (30) days from presentation of invoice.
- 4. TAXES. COUNTY will not be responsible for paying any taxes on CONTRACTOR's behalf, and should COUNTY be required to do so by state, federal, or local taxing agencies, CONTRACTOR agrees to promptly reimburse COUNTY for the full value of such taxes paid plus interest and penalty assessed, if any. These taxes include, but are not limited to, the following: FICA (Social Security), unemployment insurance contributions, income tax, disability insurance, and workers' compensation insurance. Notwithstanding the foregoing, if CONTRACTOR is using a non-California address or a California P.O. Box address for conducting its business with COUNTY, CONTRACTOR will be subject to required nonresident withholding for services that CONTRACTOR provides in California for COUNTY, unless CONTRACTOR is a government entity or unless CONTRACTOR provides COUNTY with a California withholding form that shows CONTRACTOR is exempt from withholding.
- 5. CONFLICT OF INTEREST. CONTRACTOR covenants that CONTRACTOR presently has no employment or interest and will not acquire any employment or interest, direct or indirect, which would conflict in any manner or degree with the performance of services required to be performed under this Contract. CONTRACTOR further covenants that in the performance of this Contract, CONTRACTOR will employ no person having any such interest. CONTRACTOR must promptly disclose to COUNTY, in writing, any potential conflict of interest.
- 6. <u>OWNERSHIP OF DOCUMENTS AND INTELLECTUAL PROPERTY</u>, COUNTY will be the owner of the following items incidental to this Contract, upon production and whether or not completed: all data collected, all documents of any type whatsoever (paper or electronic), and any material necessary for the practical use of the data and/or documents from the time of collection and/or production, whether or not performance under this Contract is completed or terminated prior to completion. CONTRACTOR will not release any materials under this paragraph except after COUNTY's prior written approval.
 - A. No materials, inventions or data produced in whole or in part under this Contract will be subject to copyright or other intellectual property rights in the United States or in any other country except as determined at COUNTY's sole discretion.
 - B. COUNTY will have the unrestricted authority to copy, adapt, perform, display, publish, disclose, distribute, create derivative works from, and otherwise use in whole or in part, any reports, data, documents or other materials prepared under this Contract. CONTRACTOR agrees to take such actions and execute and deliver such documents as may be needed to validate, protect and confirm the rights provided hereunder. CONTRACTOR warrants that any items provided under this Contract will not infringe upon any intellectual property or proprietary rights of any third party. CONTRACTOR at its own expense shall defend, indemnify, and hold harmless COUNTY against any claim that any items provided by CONTRACTOR hereunder infringe upon intellectual or other proprietary rights of a third party, and CONTRACTOR shall pay any damages, costs, settlement amounts, and fees (including attorneys' fees) that may be incurred by COUNTY in connection with any such claims.
 - C. These Ownership of Documents and Intellectual Property and Copyright and Intellectual Property provisions (Section 6, including subdivisions A-C) shall survive any termination of this Contract.
- 7. COUNTY's property, documents, and information provided for CONTRACTOR's use in connection with the services shall remain COUNTY's property, and CONTRACTOR shall return any such items whenever requested by COUNTY and/or required by this Agreement. CONTRACTOR may use such items only in connection with providing the services. CONTRACTOR shall not disseminate any COUNTY property, documents, or information without COUNTY's prior written consent.
- 8. RECORDS, AUDIT, AND REVIEW. CONTRACTOR must keep such business records pursuant to this Contract as would be kept by a reasonably prudent practitioner of CONTRACTOR's profession, and will maintain those records for at least four (4) years following the termination of this Contract. All accounting records must be kept in accordance with generally accepted accounting practices. COUNTY will have the right to audit and review all such documents and records at any time during CONTRACTOR's regular business hours or upon reasonable notice. In addition, if this Contract exceeds ten thousand dollars (\$10,000.00), CONTRACTOR shall be subject to the examination and audit of the California State Auditor, at the request of the COUNTY or as part of any audit of the COUNTY, for a period of three (3) years after final payment under the Contract (Cal. Govt. Code Section 8546.7). CONTRACTOR shall participate in any audits and reviews, whether by COUNTY or the State, at no charge to COUNTY. If federal, state or COUNTY audit exceptions are made relating to this CONTRACT, CONTRACTOR shall reimburse all costs incurred by federal, state, and/or COUNTY governments associated with defending against the audit exceptions or performing any audits or follow-up audits, including but not limited to: audit fees, court costs, attorneys' fees based upon a reasonable hourly amount for attorneys in the community, travel costs, penalty assessments and all other costs of whatever nature. Immediately upon notification from COUNTY, CONTRACTOR shall reimburse the amount of audit exceptions and any other related costs directly to COUNTY as specified by COUNTY in the notification.
- 9. <u>INSURANCE AND INDEMNIFICATION.</u> CONTRACTOR agrees to the indemnification and insurance provisions as set forth in Exhibit X attached hereto and incorporated herein by reference.
- 10. NONDISCRIMINATION. The County's Unlawful Discrimination Ordinance (Article XIII of Chapter 2 of the Santa Barbara County Code) applies to this Contract and is incorporated into the Contract by this reference with the same force and effect as if the ordinance were specifically set out herein, and CONTRACTOR agrees to comply with that ordinance.
- 11. <u>NONEXCLUSIVE AGREEMENT</u>. CONTRACTOR understands that this is not an exclusive Contract and that COUNTY has the right to negotiate with and enter into contracts with others providing the same or similar services as those CONTRACTOR provides.
- 12. NON-ASSIGNMENT. CONTRACTOR will not assign any of CONTRACTOR's rights nor transfer any of CONTRACTOR's obligations under this Contract without COUNTY's prior written consent, and any attempt to so assign or so transfer without such consent shall be void and without legal effect and shall constitute grounds for termination.
- 13. TERMINATION.

- A. <u>By COUNTY.</u> COUNTY may, by written notice to CONTRACTOR, terminate this Contract in whole or in part at any time, whether for COUNTY's convenience, for nonappropriation of funds, or because of the failure of CONTRACTOR to fulfill the obligations herein.
 - For Convenience. COUNTY may terminate this Contract in whole or in part upon thirty (30) days written notice. During the thirty (30) day period, CONTRACTOR shall, as directed by COUNTY, wind down and cease its services as quickly and efficiently as reasonably possible, without performing unnecessary services or activities and by minimizing negative effects on COUNTY from such winding down and cessation of services.
 - For Nonappropriation of Funds. Notwithstanding any other provision of this Contract, in the event that no funds or insufficient funds are appropriated or budgeted by federal, state or COUNTY governments, or funds are not otherwise available for payments in the fiscal year(s) covered by the term of this Contract, then COUNTY will notify CONTRACTOR of such occurrence and COUNTY may terminate or suspend this Contract in whole or in part, with or without a prior notice period. Subsequent to termination of this Contract under this provision, COUNTY shall have no obligation to make payments with regard to the remainder of the term.
 - 3. For Cause. Should CONTRACTOR default in the performance of this Contract or materially breach any of its provisions, COUNTY may, at COUNTY's sole option, terminate or suspend this Contract in whole or in part by written notice. Upon receipt of notice, CONTRACTOR shall immediately discontinue all services affected (unless the notice directs otherwise) and notify COUNTY as to the status of its performance. The date of termination shall be the date the notice is received by CONTRACTOR, unless the notice directs otherwise.
- B. <u>By CONTRACTOR</u>. Should COUNTY fail to pay CONTRACTOR all or any part of the payment set forth in EXHIBIT B, CONTRACTOR may, at CONTRACTOR's option terminate this Contract if such failure is not remedied by COUNTY within thirty (30) days of written notice to COUNTY of such late payment.
- C. Upon termination, CONTRACTOR shall deliver to COUNTY all data, estimates, graphs, summaries, reports, and all other property, records, documents or papers as may have been accumulated or produced by CONTRACTOR in performing this Contract, whether completed or in process, except such items as COUNTY may, by written permission, permit CONTRACTOR to retain. Notwithstanding any other payment provision of this Contract, COUNTY shall pay CONTRACTOR for satisfactory services performed to the date of termination to include a prorated amount of compensation due hereunder less payments, if any, previously made. In no event shall CONTRACTOR be paid an amount in excess of the full price under this Contract nor for profit on unperformed portions of service. CONTRACTOR shall furnish to COUNTY such financial information as in the judgment of COUNTY is necessary to determine the reasonable value of the services rendered by CONTRACTOR. In the event of a dispute as to the reasonable value of the services rendered by CONTRACTOR, the decision of COUNTY shall be final. The foregoing is cumulative and shall not affect any right or remedy which COUNTY may have in law or equity.
- 14. NOTICE. From CONTRACTOR: CONTRACTOR must send or deliver any required notice to both the Designee and to Purchasing at the addresses appearing on the Contract form. From COUNTY: Either Designee or Purchasing must send or deliver any required notice to CONTRACTOR at the address last known to the sender. Effective Date: Notices mailed by US Postal Service first-class, receipt of which is unacknowledged, are effective three days from date of mailing. Other notices are effective upon delivery by hand, proof of delivery by common carrier, or acknowledgement of receipt, whichever is earlier.
- 15. ENTIRE AGREEMENT AND AMENDMENT. In conjunction with the matters considered herein, this Contract, including its attachments, contains the entire understanding and agreement of the parties and there have been no promises, representations, agreements, warranties or undertakings by any of the parties, either oral or written, of any character or nature hereafter binding except as set forth herein. This Contract may be altered, amended or modified only by an instrument in writing (executed by Purchasing) and by no other means. Each party waives their future right to claim, contest or assert that this Contract was modified, canceled, superseded, or changed by any oral agreements, course of conduct, waiver or estoppel.
- 16. <u>COMPLIANCE WITH LAW.</u> CONTRACTOR shall, at its sole cost and expense, comply with all County, State and Federal ordinances and statutes now in force or which may hereafter be in force with regard to this Agreement. The judgment of any court of competent jurisdiction, or the admission of CONTRACTOR in any action or proceeding against CONTRACTOR, whether COUNTY is a party thereto or not, that CONTRACTOR has violated any such ordinance or statute, shall be conclusive of that fact as between CONTRACTOR and COUNTY.
- 17. <u>CALIFORNIA LAW.</u> This Contract is governed by the laws of the State of California. Any litigation regarding this Contract or its contents must be filed in the County of Santa Barbara, if in state court, or in the federal district court nearest to Santa Barbara County, if in federal court.
- 18. <u>PRECEDENCE.</u> In the event of conflict between the provisions contained in these numbered paragraphs and the provisions contained in the Statement of Work, the provisions of this document shall prevail unless 1) otherwise specified on the Contract form to which this document is attached, or 2) waived by amendment hereon with dated initials of Purchasing staff.
- 19. <u>DEBARMENT AND SUSPENSION.</u> CONTRACTOR certifies to COUNTY that it and its employees and principals are not debarred, suspended, or otherwise excluded from or ineligible for, participation in federal, state, or county government contracts. CONTRACTOR certifies that it shall not contract with a subcontractor that is so debarred or suspended.
- 20. NO PUBLICITY OR ENDORSEMENT. CONTRACTOR shall not use COUNTY's name or logo or any variation of such name or logo in any publicity, advertising or promotional materials. CONTRACTOR shall not use COUNTY's name or logo in any manner that would give the appearance that COUNTY is endorsing CONTRACTOR. CONTRACTOR shall not in any way contract on behalf of or in the name of COUNTY. CONTRACTOR shall not release any informational pamphlets, notices, press releases, research reports, or similar public notices concerning COUNTY or its projects, without obtaining the prior written approval of COUNTY.
- 21. <u>SEVERABILITY.</u> If any one or more of the provisions contained herein shall for any reason be held to be invalid, illegal or unenforceable in any respect, then such provision or provisions shall be deemed severable from the remaining provisions hereof, and such invalidity, illegality or unenforceability shall not affect any other provision hereof, and this Contract shall be construed as if such invalid, illegal or unenforceable provision had never been contained herein.
- 22. <u>REMEDIES NOT EXCLUSIVE.</u> No remedy herein conferred upon or reserved to COUNTY is intended to be exclusive of any other remedy or remedies, and each and every such remedy, to the extent permitted by law, shall be cumulative and in addition to any other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law or in equity or otherwise.
- 23. SURVIVAL. All provisions of this Contract which by their nature are intended to survive the termination or expiration of this Contract shall survive such termination or expiration.
- 24. No walver. No delay or omission of COUNTY to exercise any right or power arising upon the occurrence of any event of default shall impair any such right or power or shall be construed to be a waiver of any such default or an acquiescence therein; and every power and remedy given by this Agreement to COUNTY shall be exercised from time to time and as often as may be deemed expedient in the sole discretion of COUNTY.
- 25. <u>SUCCESSORS AND ASSIGNS.</u> All representations, covenants and warranties set forth in this Agreement, by or on behalf of, or for the benefit of any or all of the parties hereto, shall be binding upon and inure to the benefit of such party, its successors and assigns.
- 26. EXECUTION IN COUNTERPARTS; AUTHORITY. This Agreement may be executed in counterparts and each shall be deemed an original, and all shall constitute the same instrument. All signatories and parties to this Agreement warrant and represent that they have the power and authority to enter into this Agreement in the names, titles and capacities herein stated and on behalf of any entities, persons, or firms represented or purported to be represented by such entity(ies), person(s), or firm(s) and all formal requirements necessary to enter into this Agreement have been fully complied with. Furthermore, by entering into this Agreement, CONTRACTOR hereby warrants that it shall not have breached the terms or conditions of any other contract or agreement to which CONTRACTOR is obligated, which breach would have a material effect hereon.

EXHIBIT AStatement of Work

- 1. PERFORMANCE. Contractor is an American Translators Association (ATA) certified translator and California State certified administrative hearing interpreter and shall maintain membership and registration in good standing throughout the term of this contract. Contractor agrees to provide professional medical document translation and interpretation services personally or through a team of qualified and certified professional linguists for Spanish, Mixteco Alto, and Mixteco Bajo speakers served by the Department of Behavioral Wellness, as requested by County. Contractor shall:
 - A. Have the background, training, work experience, accreditation, licenses, and supervision necessary for the performance of services in a manner of, and according to the standards observed by a practitioner of the same profession and in keeping with all pertinent Federal, State, and Santa Barbara County laws;
 - B. Warrant that said accreditation and licensing information furnished to County is complete and accurate, and agrees to notify County promptly of any changes in this information;
 - C. Correct or revise any errors or omissions, at County's request, without additional compensation. Contractor shall obtain and maintain all permits and/or licenses required for performance under this Agreement without additional compensation, at Contractor's own expense; and
 - D. Warrant that all subcontractors under this Contract have the background, training, work experience, accreditation, licenses, and/or supervision necessary for the performance of services in keeping with all pertinent Federal, State and County laws. Contractor shall provide proof of accreditation and licensing of subcontracted interpreters as requested by County. Contractor warrants that said accreditation and licensing information furnished to County is complete and accurate, and agrees to notify County promptly of any changes in this information. For non-accreditation languages, Contractor warrants that all subcontractors under this Contract shall have the requisite experience and/or training necessary for the provision of services.

2. SERVICES.

Contractor will provide:

A. Document Translation. Contractor will:

i. Perform document translation for documents to be translated from Spanish to English or from English to Spanish. Translation will include editing and proofreading of documents provided by Department of Behavioral Wellness;

EXHIBIT AStatement of Work

- a. Rates for document translations in other languages will vary depending on language combination.
- ii. Translate approximately 3,000 words per day. The speed of translation may decrease if documents are highly technical or specialized; in such case, County and Contractor shall agree on an anticipated speed of translation; and
- iii. Utilize subcontractors for final editing and proofreading of translated documents.
- B. **Interpreting.** Contractor utilizes and coordinates a pool of qualified medical interpreter subcontractors to provide Spanish<>English, Mixteco Alto<>English, or Mixteco Bajo<> English interpretation services. Contractor will:
 - Provide professional medical interpretation services for Spanish, Mixteco Alto and Mixteco Bajo speakers served by the Department of Behavioral Wellness, as requested by County; and
 - ii. Accommodate last-minute appointments and emergency requests as available.

County will provide:

A. <u>Scheduling</u>. County will:

- i. Schedule routine appointments at least five (5) business days in advance; and
- ii. Utilize online portal or email Contractor for scheduling.

B. Cancellations. County will:

- Notify Contractor of cancellations at least 24 hours in advance of the scheduled interpretation services; and
- ii. Pay Contractor no less than the minimum fee for cancellations made under 24 hours or no shows.
 - a. Minimum Fee. The minimum fee for interpretation services shall be for two
 (2) hours. Each hour or portion thereof for services at the same location shall be billed in its entirety.

Periodic Compensation

- Contract Maximum Value. For services to be rendered under this contract, Contractor shall be paid at the rate specified in the Schedule of Rates (Exhibit B-1), with a maximum value not to exceed \$85,000, the value shown on the Purchase Agreement B1.
- 2. Payment for Services. Payment for services and/or reimbursement of costs shall be made upon Contractor's satisfactory performance, based upon the scope and methodology contained in EXHIBIT A. Payment for services shall be based upon the expenses and hourly rates for personnel, as defined in EXHIBIT B-1. Invoices submitted for payment that are based upon EXHIBIT B-1 must contain sufficient detail and provide supporting documentation to enable an audit of the charges.
- 3. <u>Invoice.</u> Contractor shall submit to County's Designated Representative an invoice or certified claim on the County treasury for the service performed over the period specified. County's representative shall evaluate the quality of the service performed, and if found to be satisfactory, shall initiate payment processing.
 - A. The invoice must show the Purchase Agreement number, the services performed or detailed statement of purchases with receipts, the rate and authorization form, if applicable.
 - B. County's Designated Representative:

Santa Barbara County
Department of Behavioral Wellness
Attn: Accounts Payable
429 North San Antonio Road
Santa Barbara, CA 93110
ap@sbcbwell.org

4. <u>Correction of Work</u>. County's failure to discover or object to any unsatisfactory work or billings prior to payment will not constitute a waiver of County's right to require Contractor to correct such work or billings or seek any other legal remedy.

EXHIBIT B-1Payment Schedule

Type of Service	Languages Provided	<u>Unit Reimbursement</u>	Cost Per Unit		
Interpreter Services On site; in person	Spanish<> English	Regular Rates Per location Monday-Friday 8:00am to 5:00pm	\$90 per hour/Minimum 2 hours		
	Mixteco <> English	Regular Rates Per location Monday-Friday 8:00am to 5:00pm	\$105 per hour/Minimum 2 hours		
Interpreter Services On site; in person	Spanish <> English Mixteco <> English	After hour rates Monday-Thursdays 5:00pm to 8:00am	Regular Rate plus 25% of regular rate		
·	· ·		Regular rate plus 50% of regular rate		
Translation Services Document Translation	Spanish <>English	3,000 words per day	\$0.24/word (net)		
¹ Travel time & Mileage			² \$5.00 per quarter hour or portion		
			³ \$.54 Cents per mile (IRS mileage rates 2016)		
	Total Contract Maximum Amount \$85,000				

¹ Every effort to secure an interpreter residing near the service location will be made prior to sending an interpreter residing further than 25 miles.

Contractor will document travel time and mileage by maintaining a log documenting: Travel time, mileage, Interpreter's residence address, locations traveled to from Interpreter's residence, as well as the dates traveled. Contractor may also submit mileage via Google Maps.

These documents must be included with Invoice.

² Applies if location is over 25 miles from Interpreter's residence to service location

³ Applies if location is over 25 miles from Interpreter's residence to service location

EXHIBIT B-1Payment Schedule

A. <u>Languages of Lesser Diffusion</u>. Rates for the following certified languages for interpretation services vary per language combination and shall be subject to negotiation prior to services rendered:

Arabic	Korean	Russian
Cantonese	Mandarin	Tagalog
Japanese	Portuguese	Vietnamese
Hmong (no certification available)	Indigenous Mexican languages	Indigenous Central American languages

B. <u>For all other language combinations</u>: Rates for interpretation services shall be subject to negotiation prior to services rendered. Contractor utilizes and coordinates a pool of qualified medical interpreter subcontractors in languages for which there is no accreditation.

EXHIBIT BAA HIPAA BUSINESS ASSOCIATE AGREEMENT (BAA)

This Business Associate Agreement ("BAA") supplements and is made a part of the Agreement between COUNTY (referred to herein as "Covered Entity") and CONTRACTOR (referred to herein as "Business Associate").

RECITALS

Covered Entity wishes to disclose certain information to Business Associate pursuant to the terms of the Agreement, some of which may constitute Protected Health Information ("PHI") (defined below).

Covered Entity and Business Associate intend to protect the privacy and provide for the security of PHI disclosed to Business Associate pursuant to the Agreement in compliance with the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996, Public Law 104-191 ("HIPAA"), the Health Information Technology for Economic and Clinical Health Act, Public Law 111-005 ("HITECH Act"), and 45 CFR Parts 160 and 164, Subpart C (the "Security Rule"), Subpart D (the "Data Breach Notification Rule") and Subpart E (the "Privacy Rule") (collectively, the "HIPAA Regulations").

As part of the HIPAA Regulations, the Privacy Rule and the Security Rule (defined below) require Covered Entity to enter into a contract containing specific requirements with Business Associate prior to the disclosure of PHI, as set forth in, but not limited to, Title 45, Sections 164.314(a), 164.502(e) and 164.504(e) of the Code of Federal Regulations (C.F.R.) and contained in this BAA.

In consideration of the mutual promises below and the exchange of information pursuant to this BAA, the parties agree as follows:

1. Definitions

- a. Breach shall have the meaning given to such term under the HITECH Act [42 U.S.C. Section 17921].
- b. **Business Associate** shall have the meaning given to such term under the Privacy Rule, the Security Rule, and the HITECH Act, including but not limited to, 42 U.S.C. Section 17938 and 45 C.F.R. Section 160.103.
- c. **Covered Entity** shall have the meaning given to such term under the Privacy Rule and the Security Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 160.103.
- d. **Data Aggregation** shall have the meaning given to such term under the Privacy Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.501.
- e. **Designated Record Set** shall have the meaning given to such term under the Privacy Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.501.
- f. **Electronic Protected Health Information** means Protected Health Information that is maintained in or transmitted by electronic media.
- g. **Electronic Health Record** shall have the meaning given to such term in the HITECH Act, including, but not limited to, 42 U.S.C. Section 17921.
- h. **Health Care Operations** shall have the meaning given to such term under the Privacy Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.501.
- Privacy Rule shall mean the HIPAA Regulation that is codified at 45 C.F.R. Parts 160 and 164, Subparts A and E.

- j. **Protected Health Information or PHI** means any information, whether oral or recorded in any form or medium: (i) that relates to the past, present or future physical or mental condition of an individual; the provision of health care to an individual; or the past, present or future payment for the provision of health care to an individual; and (ii) that identifies the individual or with respect to which there is a reasonable basis to believe the information can be used to identify the individual, and shall have the meaning given to such term under the Privacy Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.501. Protected Health Information includes Electronic Protected Health Information [45 C.F.R. Sections 160.103, 164.501].
- k. **Protected Information** shall mean PHI provided by Covered Entity to Business Associate or created or received by Business Associate on Covered Entity's behalf.
- I. **Security Rule** shall mean the HIPAA Regulation that is codified at 45 C.F.R. Parts 160 and 164, Subparts A and C.
- m. **Unsecured PHI** shall have the meaning given to such term under the HITECH Act and any guidance issued pursuant to such Act including, but not limited to, 42 U.S.C. Section 17932(h).

2. Obligations of Business Associate

- a. **Permitted Uses.** Business Associate shall not use Protected Information except for the purpose of performing Business Associate's obligations under the Agreement and as permitted under the Agreement and this BAA. Further, Business Associate shall not use Protected Information in any manner that would constitute a violation of the Privacy Rule or the HITECH Act if so used by Covered Entity. However, Business Associate may use Protected Information (i) for the proper management and administration of Business Associate, (ii) to carry out the legal responsibilities of Business Associate, or (iii) for Data Aggregation purposes for the Health Care Operations of Covered Entity [45 C.F.R. Sections 164.504(e)(2)(ii)(A) and 164.504(e)(4)(i)].
- b. Permitted Disclosures. Business Associate shall not disclose Protected Information except for the purpose of performing Business Associate's obligations under the Agreement and as permitted under the Agreement and this BAA. Business Associate shall not disclose Protected Information in any manner that would constitute a violation of the Privacy Rule or the HITECH Act if so disclosed by Covered Entity, However, Business Associate may disclose Protected Information (i) for the proper management and administration of Business Associate; (ii) to carry out the legal responsibilities of Business Associate; (iii) as required by law; or (iv) for Data Aggregation purposes for the Health Care Operations of Covered Entity. If Business Associate discloses Protected Information to a third party, Business Associate must obtain, prior to making any such disclosure, (i) reasonable written assurances from such third party that such Protected Information will be held confidential as provided pursuant to this BAA and only disclosed as required by law or for the purposes for which it was disclosed to such third party, and (ii) a written agreement from such third party to immediately notify Business Associate of any breaches of confidentiality of the Protected Information, to the extent the third party has obtained knowledge of such breach [42 U.S.C. Section 17932; 45 C.F.R. Sections 164.504(e)(2)(i), 164.504(e)(2)(i)(B), 164.504(e)(2)(ii)(A) and 164.504(e)(4)(ii)].
- c. **Prohibited Uses and Disclosures.** Business Associate shall not use or disclose Protected Information for fundraising or marketing purposes. Business Associate shall not disclose Protected Information to a health plan for payment or health care operations

purposes if the patient has requested this special restriction, and has paid out of pocket in full for the health care item or service to which the PHI solely relates [42 U.S.C. Section 17935(a)]. Business Associate shall not directly or indirectly receive remuneration in exchange for Protected Information, except with the prior written consent of Covered Entity and as permitted by the HITECH Act, 42 U.S.C. section 17935(d)(2); however, this prohibition shall not affect payment by Covered Entity to Business Associate for services provided pursuant to the Agreement. Business Associate shall mitigate, to the extent practicable, any harmful effect that is known to Business Associate of a use or disclosure of PHI by Business Associate in violation of this Agreement, the BAA, or the HIPAA Regulations.

- d. **Appropriate Safeguards.** Business Associate shall implement appropriate safeguards as are necessary to prevent the use or disclosure of Protected Information otherwise than as permitted by the Agreement or this BAA, including, but not limited to, administrative, physical and technical safeguards that reasonably and appropriately protect the confidentiality, integrity and availability of the Protected Information, in accordance with 45 C.F.R. Sections 164.308, 164.310, and 164.312. [45 C.F.R. Section 164.504(e)(2)(ii)(B); 45 C.F.R. Section 164.308(b)]. Business Associate shall comply with the policies and procedures and documentation requirements of the HIPAA Security Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.316 [42 U.S.C. Section 17931].
- e. Reporting of Improper Access, Use or Disclosure. Business Associate shall report to Covered Entity in writing of any access, use or disclosure of Protected Information not permitted by the Agreement and this BAA, and any Breach of Unsecured PHI, as required by the Data Breach Notification Rule, of which it becomes aware without unreasonable delay and in no case later than five (5) business days after discovery [42 U.S.C. Section 17921; 45 C.F.R. Section 164.504(e)(2)(ii)(C); 45 C.F.R. Section 164.308(b)].
- f. Business Associate's Subcontractors and Agents. Business Associate shall ensure that any agents and subcontractors to whom it provides Protected Information, agree in writing to the same restrictions and conditions that apply to Business Associate with respect to such PHI and implement the safeguards required by paragraph (c) above with respect to Electronic PHI [45 C.F.R. Section 164.504(e)(2)(ii)(D); 45 C.F.R. Section 164.308(b)]. Business Associate shall implement and maintain sanctions against agents and subcontractors that violate such restrictions and conditions and shall mitigate the effects of any such violation (see 45 C.F.R. Sections 164.530(f) and 164.530(e)(1)).
- g. Access to Protected Information. To the extent that the Covered Entity keeps a designated record set then Business Associate shall make Protected Information maintained by Business Associate or its agents or subcontractors in Designated Record Sets available to Covered Entity for inspection and copying within five (5) days of a request by Covered Entity to enable Covered Entity to fulfill its obligations under state law [Health and Safety Code Section 123110] and the Privacy Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.524 [45 CF.R. Section 164.504(e)(2)(ii)(E)]. If Business Associate maintains an Electronic Health Record, Business Associate shall provide such information in electronic format to enable Covered Entity to fulfill its obligations under the HITECH Act, including, but not limited to, 42 U.S.C. Section 17935(e).
- h. Amendment of PHI for Business Associate who is Required to Maintain a Record Set. If Business Associate is required to maintain a designated record set on behalf of the Covered Entity the Business Associate shall within ten (10) days of receipt of a request from Covered Entity for an amendment of Protected Information or a record

about an individual contained in a Designated Record Set, Business Associate or its agents or subcontractors shall make such Protected Information available to Covered Entity for amendment and incorporate any such amendment to enable Covered Entity to fulfill its obligations under the Privacy Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.526. If any individual requests an amendment of Protected Information directly from Business Associate or its agents or subcontractors, Business Associate must notify Covered Entity in writing within five (5) days of the request. Any approval or denial of amendment of Protected Information maintained by Business Associate or its agents or subcontractors shall be the responsibility of Covered Entity [45 C.F.R. Section 164.504(e)(2)(ii)(F)].

- i. Accounting Rights. Within ten (10) days of notice by Covered Entity of a request for an accounting of disclosures of Protected Information, Business Associate and its agents or subcontractors shall make available to Covered Entity the information required to provide an accounting of disclosures to enable Covered Entity to fulfill its obligations under the Privacy Rule, including, but not limited to, 45 C.F.R. Section 164.528, and the HITECH Act, including but not limited to 42 U.S.C. Section 17935(c), as determined by Covered Entity. Business Associate agrees to implement a process that allows for an accounting to be collected and maintained by Business Associate and its agents or subcontractors for at least six (6) years prior to the request. However, accounting of disclosures from an Electronic Health Record for treatment, payment or health care operations purposes are required to be collected and maintained for only three (3) years prior to the request, and only to the extent that Business Associate maintains an electronic health record and is subject to this requirement. At a minimum, the information collected and maintained shall include: (i) the date of disclosure; (ii) the name of the entity or person who received Protected Information and, if known, the address of the entity or person; (iii) a brief description of Protected Information disclosed and (iv) a brief statement of purpose of the disclosure that reasonably informs the individual of the basis for the disclosure, or a copy of the individual's authorization, or a copy of the written request for disclosure. In the event that the request for an accounting is delivered directly to Business Associate or its agents or subcontractors, Business Associate shall within five (5) days of a request forward it to Covered Entity in writing. It shall be Covered Entity's responsibility to prepare and deliver any such accounting requested. Business Associate shall not disclose any Protected Information except as set forth in Sections 2.b. of this BAA [45 C.F.R. Sections 164.504(e)(2)(ii)(G) and 165.528]. The provisions of this subparagraph shall survive the termination of this Agreement.
- j. Governmental Access to Records. Business Associate shall make its internal practices, books and records relating to the use and disclosure of Protected Information available to Covered Entity and to the Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services (Secretary) for purposes of determining Business Associate's compliance with the Privacy Rule [45 C.F.R. Section 164.504(e)(2)(ii)(H)]. Business Associate shall provide to Covered Entity a copy of any Protected Information that Business Associate provides to the Secretary concurrently with providing such Protected Information to the Secretary.
- k. **Minimum Necessary.** Business Associate (and its agents or subcontractors) shall request, use and disclose only the minimum amount of Protected Information necessary to accomplish the purpose of the request, use, or disclosure [42 U.S.C. Section 17935(b); 45 C.F.R. Section 164.514(d)(3)]. Business Associate understands and agrees that the definition of "minimum necessary" is in flux and shall keep itself informed

- of guidance issued by the Secretary with respect to what constitutes "minimum necessary."
- I. **Data Ownership**. Business Associate acknowledges that Business Associate has no ownership rights with respect to the Protected Information.
- m. **Business Associate's Insurance.** Business Associate represents and warrants that it purchases commercial insurance to cover its exposure for any claims, damages or losses arising as a result of a breach of the terms of this BAA.
- n. **Notification of Possible Breach.** During the term of the Agreement, Business Associate shall notify Covered Entity within twenty-four (24) hours of any suspected or actual breach of security, or any access, use or disclosure of Protected Information not permitted by the Agreement or this BAA or unauthorized use or disclosure of PHI of which Business Associate becomes aware and/or any actual or suspected use or disclosure of data in violation of any applicable federal or state laws or regulations. Business Associate shall take (i) prompt corrective action to cure any such deficiencies and (ii) any action pertaining to such unauthorized disclosure required by applicable federal and state laws and regulations. [42 U.S.C. Section 17921; 45 C.F.R. Section 164.504(e)(2)(ii)(C); 45 C.F.R. Section 164.308(b)]
- o. Breach Pattern or Practice by Covered Entity. Pursuant to 42 U.S.C. Section 17934(b), if the Business Associate knows of a pattern of activity or practice of the Covered Entity that constitutes a material breach or violation of the Covered Entity's obligations under the Agreement or this BAA or other arrangement, the Business Associate must take reasonable steps to cure the breach or end the violation. If the steps are unsuccessful, the Business Associate must terminate the Agreement or other arrangement if feasible, or if termination is not feasible, report the problem to the Secretary. Business Associate shall provide written notice to Covered Entity of any pattern of activity or practice of the Covered Entity that Business Associate believes constitutes a material breach or violation of the Covered Entity's obligations under the Agreement or this BAA or other arrangement within five (5) days of discovery and shall meet with Covered Entity to discuss and attempt to resolve the problem as one of the reasonable steps to cure the breach or end the violation.
- p. Audits, Inspection and Enforcement. Within ten (10) days of a written request by Covered Entity, Business Associate and its agents or subcontractors shall allow Covered Entity to conduct a reasonable inspection of the facilities, systems, books, records, agreements, policies and procedures relating to the use or disclosure of Protected Information pursuant to this BAA for the purpose of determining whether Business Associate has complied with this BAA; provided, however, that (i) Business Associate and Covered Entity shall mutually agree in advance upon the scope, timing and location of such an inspection, (ii) Covered Entity shall protect the confidentiality of all confidential and proprietary information of Business Associate to which Covered Entity has access during the course of such inspection; and (iii) Covered Entity shall execute a nondisclosure agreement, upon terms mutually agreed upon by the parties, if requested by Business Associate. The fact that Covered Entity inspects, or fails to inspect, or has the right to inspect, Business Associate's facilities, systems, books, records, agreements, policies and procedures does not relieve Business Associate of its responsibility to comply with this BAA, nor does Covered Entity's (i) failure to detect or (ii) detection, but failure to notify Business Associate or require Business Associate's remediation of any unsatisfactory practices, constitute acceptance of such practice or a waiver of Covered Entity's enforcement rights under the Agreement or this BAA,

Business Associate shall notify Covered Entity within ten (10) days of learning that Business Associate has become the subject of an audit, compliance review, or complaint investigation by the Office for Civil Rights.

q. Compliance with HIPAA Workforce Training. As set forth in section 164.530 of 45 CFR Business Associate is expected to adhere to the Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) regulations to the extent necessary to comply with Covered Entity's legal obligations and to develop and maintain comprehensive consumer confidentiality policies and procedures, provide annual training of all affected staff regarding those policies and procedures including Security and Privacy safeguards, and demonstrate reasonable effort to secure written and/or electronic data to document the provision of such training and agrees to make available to the Covered Entity upon request. The parties should anticipate that this agreement will be modified as necessary for full compliance with HIPAA.

3. Termination

- a. **Material Breach.** A breach by Business Associate of any provision of this BAA, as determined by Covered Entity, shall constitute a material breach of the Agreement and shall provide grounds for immediate termination of the Agreement, any provision in the Agreement to the contrary notwithstanding [45 C.F.R. Section 164.504(e)(2)(iii)].
- b. **Judicial or Administrative Proceedings.** Covered Entity may terminate the Agreement, effective immediately, if (i) Business Associate is named as a defendant in a criminal proceeding for a violation of HIPAA, the HITECH Act, the HIPAA Regulations or other security or privacy laws or (ii) a finding or stipulation that the Business Associate has violated any standard or requirement of HIPAA, the HITECH Act, the HIPAA Regulations or other security or privacy laws is made in any administrative or civil proceeding in which the party has been joined.
- c. **Effect of Termination.** Upon termination of the Agreement for any reason, Business Associate shall, at the option of Covered Entity, return or destroy all Protected Information that Business Associate or its agents or subcontractors still maintain in any form, and shall retain no copies of such Protected Information. If return or destruction is not feasible, as determined by Covered Entity, Business Associate shall continue to extend the protections of Section 2 of this BAA to such information, and limit further use of such PHI to those purposes that make the return or destruction of such PHI infeasible. [45 C.F.R. Section 164.504(e)(ii)(2(I)]. If Covered Entity elects destruction of the PHI, Business Associate shall certify in writing to Covered Entity that such PHI has been destroyed.

4. Indemnification

If Business Associate fails to adhere to any of the privacy, confidentiality, and/or data security provisions set forth in this BAA or if there is a Breach of PHI in Business Associate's possession and, as a result, PHI or any other confidential information is unlawfully accessed, used or disclosed, Business Associate agrees to reimburse Covered Entity for any and all costs, direct or indirect, incurred by Covered Entity associated with any Breach notification obligations. Business Associate also agrees to pay for any and all fines and/or administrative penalties imposed for such unauthorized access, use or disclosure of confidential information or for delayed reporting if it fails to notify the Covered Entity of the Breach as required by this BAA.

5. Disclaimer

Covered Entity makes no warranty or representation that compliance by Business Associate with this BAA, HIPAA, the HITECH Act, or the HIPAA Regulations will be adequate or satisfactory for Business Associate's own purposes. Business Associate is solely responsible for all decisions made by Business Associate regarding the safeguarding of PHI.

6. Certification

To the extent that Covered Entity determines that such examination is necessary to comply with Covered Entity's legal obligations pursuant to HIPAA relating to certification of its security practices, Covered Entity or its authorized agents or contractors, may, at Covered Entity's expense, examine Business Associate's facilities, systems, procedures and records as may be necessary for such agents or contractors to certify to Covered Entity the extent to which Business Associate's security safeguards comply with HIPAA, the HITECH Act, the HIPAA Regulations or this BAA.

7. Amendment to Comply with Law

The parties acknowledge that state and federal laws relating to data security and privacy are rapidly evolving and that amendment of the Agreement or this BAA may be required to provide for procedures to ensure compliance with such developments. The parties specifically agree to take such action as is necessary to implement the standards and requirements of HIPAA, the HITECH Act, the Privacy Rule, the Security Rule and other applicable laws relating to the security or confidentiality of PHI. The parties understand and agree that Covered Entity must receive satisfactory written assurance from Business Associate that Business Associate will adequately safeguard all Protected Information. Upon the request of either party, the other party agrees to promptly enter into negotiations concerning the terms of an amendment to this BAA embodying written assurances consistent with the standards and requirements of HIPAA, the HITECH Act, the Privacy Rule, the Security Rule or other applicable laws. Covered Entity may terminate the Agreement upon thirty (30) days written notice in the event (i) Business Associate does not promptly enter into negotiations to amend the Agreement or this BAA when requested by Covered Entity pursuant to this Section or (ii) Business Associate does not enter into an amendment to the Agreement or this BAA providing assurances regarding the safeguarding of PHI that Covered Entity, in its sole discretion, deems sufficient to satisfy the standards and requirements of applicable laws.

8. Assistance in Litigation of Administrative Proceedings

Business Associate shall make itself, and any subcontractors, employees or agents assisting Business Associate in the performance of its obligations under the Agreement or this BAA, available to Covered Entity, at no cost to Covered Entity, to testify as witnesses, or otherwise, in the event of litigation or administrative proceedings being commenced against Covered Entity, its directors, officers or employees based upon a claimed violation of HIPAA, the HITECH Act, the Privacy Rule, the Security Rule, or other laws relating to security and privacy, except where Business Associate or its subcontractor, employee or agent is named adverse party.

9. No Third-Party Beneficiaries

Nothing express or implied in the Agreement or this BAA is intended to confer, nor shall anything herein confer, upon any person other than Covered Entity, Business Associate and their respective successors or assigns, any rights, remedies, obligations or liabilities whatsoever.

10. Effect on Agreement

Except as specifically required to implement the purposes of this BAA, or to the extent inconsistent with this BAA, all other terms of the Agreement shall remain in force and effect.

11. Entire Agreement of the Parties

This BAA supersedes any and all prior and contemporaneous business associate agreements between the parties and constitutes the final and entire agreement between the parties hereto with respect to the subject matter hereof. Covered Entity and Business Associate acknowledge that no representations, inducements, promises, or agreements, oral or otherwise, with respect to the subject matter hereof, have been made by either party, or by anyone acting on behalf of either party, which are not embodied herein. No other agreement, statement or promise, with respect to the subject matter hereof, not contained in this BAA shall be valid or binding.

12. Interpretation

The provisions of this BAA shall prevail over any provisions in the Agreement that may conflict or appear inconsistent with any provision in this BAA. This BAA and the Agreement shall be interpreted as broadly as necessary to implement and comply with HIPAA, the HITECH Act, the Privacy Rule and the Security Rule. The parties agree that any ambiguity in this BAA shall be resolved in favor of a meaning that complies and is consistent with HIPAA, the HITECH Act, the Privacy Rule and the Security Rule.

EXHIBIT X

Indemnification and Insurance Requirements (For this Contract Only)

INDEMNIFICATION

CONTRACTOR agrees to indemnify, defend (with counsel reasonably approved by COUNTY) and hold harmless COUNTY and its officers, officials, employees, agents and volunteers from and against any and all claims, actions, losses, damages, judgments and/or liabilities arising out of this Agreement from any cause whatsoever, including the acts, errors or omissions of any person or entity and for any costs or expenses (including but not limited to attorneys' fees) incurred by COUNTY on account of any claim except where such indemnification is prohibited by law. CONTRACTOR's indemnification obligation applies to COUNTY's active as well as passive negligence but does not apply to COUNTY's sole negligence or willful misconduct.

NOTIFICATION OF ACCIDENTS AND SURVIVAL OF INDEMNIFICATION PROVISIONS

CONTRACTOR shall notify COUNTY immediately in the event of any accident or injury arising out of or in connection with this Agreement. The indemnification provisions in this Agreement shall survive any expiration or termination of this Agreement.

INSURANCE

CONTRACTOR shall procure and maintain for the duration of this Agreement insurance against claims for injuries to persons or damages to property which may arise from or in connection with the performance of the work hereunder and the results of that work by the CONTRACTOR, its agents, representatives, employees or subcontractors.

- A. Minimum Scope of Insurance Coverage shall be at least as broad as:
 - 1. Commercial General Liability (CGL): Insurance Services Office (ISO) Form CG 00 01 covering CGL on an "occurrence" basis, including products-completed operations, personal & advertising injury, with limits no less than \$1,000,000 per occurrence and \$2,000,000 in the aggregate.
 - 2. **Automobile Liability:** ISO Form Number CA 00 01 covering any auto (Code 1), or if CONTRACTOR has no owned autos, hired, (Code 8) and non-owned autos (Code 9), with limit no less than \$1,000,000 per accident for bodily injury and property damage.
 - 3. Workers' Compensation: as required by the State of California, with Statutory Limits, and Employer's Liability Insurance with limit of no less than \$1,000,000 per accident for bodily injury or disease.
 - 4. **Professional Liability** (Errors and Omissions) Insurance appropriate to the CONTRACTOR'S profession, with limit of no less than \$250,000 per occurrence or claim, \$250,000 aggregate.

If the CONTRACTOR maintains higher limits than the minimums shown above, the COUNTY requires and shall be entitled to coverage for the higher limits maintained by

Ortiz Schneider Interpreting & Translation FY 18-19

the CONTRACTOR. Any available insurance proceeds in excess of the specified minimum limits of insurance and coverage shall be available to the COUNTY.

B. Other Insurance Provisions

The insurance policies are to contain, or be endorsed to contain, the following provisions:

- 1. Additional Insured COUNTY, its officers, officials, employees, agents and volunteers are to be covered as additional insureds on the CGL policy with respect to liability arising out of work or operations performed by or on behalf of the CONTRACTOR including materials, parts, or equipment furnished in connection with such work or operations. General liability coverage can be provided in the form of an endorsement to the CONTRACTOR's insurance at least as broad as ISO Form CG 20 10 11 85 or if not available, through the addition of both CG 20 10 and CG 20 37 if a later edition is used).
- 2. Primary Coverage For any claims related to this Agreement, the CONTRACTOR's insurance coverage shall be primary insurance as respects the COUNTY, its officers, officials, employees, agents and volunteers. Any insurance or self-insurance maintained by the COUNTY, its officers, officials, employees, agents or volunteers shall be excess of the CONTRACTOR's insurance and shall not contribute with it.
- 3. **Notice of Cancellation** Each insurance policy required above shall provide that coverage shall not be canceled, except with notice to the COUNTY.
- 4. Waiver of Subrogation Rights CONTRACTOR hereby grants to COUNTY a waiver of any right to subrogation which any insurer of said CONTRACTOR may acquire against the COUNTY by virtue of the payment of any loss under such insurance. CONTRACTOR agrees to obtain any endorsement that may be necessary to effect this waiver of subrogation, but this provision applies regardless of whether or not the COUNTY has received a waiver of subrogation endorsement from the insurer.
- 5. **Deductibles and Self-Insured Retention** Any deductibles or self-insured retentions must be declared to and approved by the COUNTY. The COUNTY may require the CONTRACTOR to purchase coverage with a lower deductible or retention or provide proof of ability to pay losses and related investigations, claim administration, and defense expenses within the retention.
- 6. Acceptability of Insurers Unless otherwise approved by Risk Management, insurance shall be written by insurers authorized to do business in the State of California and with a minimum A.M. Best's Insurance Guide rating of "A-VII".
- 7. Verification of Coverage CONTRACTOR shall furnish the COUNTY with proof of insurance, original certificates and amendatory endorsements as required by this Agreement. The proof of insurance, certificates and endorsements are to be received and approved by the COUNTY before work commences. However, failure to obtain the required documents prior to the work beginning shall not waive the CONTRACTOR's obligation to provide them. The CONTRACTOR shall furnish evidence of renewal of coverage throughout the term of the Agreement. The COUNTY reserves the right to require complete, certified copies of all required insurance policies, including endorsements required by these specifications, at any time.

EXHIBIT X

- 8. Failure to Procure Coverage In the event that any policy of insurance required under this Agreement does not comply with the requirements, is not procured, or is canceled and not replaced, COUNTY has the right but not the obligation or duty to terminate the Agreement. Maintenance of required insurance coverage is a material element of the Agreement and failure to maintain or renew such coverage or to provide evidence of renewal may be treated by COUNTY as a material breach of contract.
- Subcontractors CONTRACTOR shall require and verify that all subcontractors
 maintain insurance meeting all the requirements stated herein, and CONTRACTOR
 shall ensure that COUNTY is an additional insured on insurance required
 from subcontractors.
- 10. Claims Made Policies If any of the required policies provide coverage on a claims-made basis:
 - i. The Retroactive Date must be shown and must be before the date of the contract or the beginning of contract work.
 - ii. Insurance must be maintained and evidence of insurance must be provided for at least five (5) years after completion of contract work.
 - iii. If coverage is canceled or non-renewed, and not replaced with another claims-made policy form with a Retroactive Date prior to the contract effective date, the CONTRACTOR must purchase "extended reporting" coverage for a minimum of five (5) years after completion of contract work.
- 11. **Special Risks or Circumstances** COUNTY reserves the right to modify these requirements, including limits, based on the nature of the risk, prior experience, insurer, coverage, or other special circumstances.

Any change requiring additional types of insurance coverage or higher coverage limits must be made by amendment to this Agreement. CONTRACTOR agrees to execute any such amendment within thirty (30) days of receipt.

Any failure, actual or alleged, on the part of COUNTY to monitor or enforce compliance with any of the insurance and indemnification requirements will not be deemed as a waiver of any rights on the part of COUNTY.